



**KÄRCHER**

**Operating Instructions**

**KÄRCHER 580 GM**

**1.961-806**

Please read these operating instructions before starting and strictly observe the safety measures.

5.958-024  
01.94

### 3. Technical Data

#### Engine performance data

BRIGGS & STRATTON,  
Single cylinder, 4-stroke

Displacement .....	9.0 cu. in
Fuel consumption .....	0.25 gal./h.
Rated power .....	3.75 HP
Fuel tank capacity .....	1 quart
Fuel .....	Regular unleaded

#### Water connection

Supply temperature (max.) .....	140 °F
Supply flow rate (min.) .....	2.5 g.p.m.
Supply hose	
- Length (min.) .....	24 ft
- Diameter (min.) .....	1/2 in
Suction height from an open tank at a water temp. of 20°C/68°F .....	3 ft

#### Pump performance data

Working pressure .....	1350 p.s.i.
Maximum pressure .....	1500 p.s.i.
Flow rate .....	1.9 g.p.m.
Detergent intake .....	0.12 g.p.m.
Recoil force of the hand gun at working pressure .....	17 Newton

#### Dimensions

Length .....	14 2/3 in
Width .....	10 2/3 in
Height .....	21 1/2 in
Weight without accessories .....	35 lb

## 4. Start-up

### Intended use

- Use the appliance to clean machines, vehicles, buildings, tools, etc.
- Clean facades, patios, garden implements, etc. with the high-pressure spray only, i.e. without detergent. We recommend the dirt blaster, a special accessory, for stubborn dirt.
- Engines must only be cleaned in places which have appropriate oil traps (protection of the environment).
- If the machine is used at petrol stations or in other hazardous areas, the appropriate safety regulations must be observed.



- Do not operate the high-pressure cleaner if fuel has been spilled, but move the machine to another location without creating any sparks.
  - Do not store, spill or use fuel near an open fire or appliances such as cookers, heating boilers, water heaters, etc. which have a pilot light or which are able to generate sparks.
  - Keep inflammable objects and materials away from the silencer (at least 2 m).
  - Do not run the engine without a silencer; check and clean the silencer regularly and replace if necessary.
  - Do not run this engine in areas where there are trees, bushes or grass, without first fitting a spark arrester to the exhaust.
  - Except when carrying out adjustments, do not run the engine if the air filter has been removed or if the cover is not over the intake pipe.
  - Do not re-adjust the control springs, control linkages or other components which can increase the engine speed.
  - Do not touch the silencer, cylinder or cooling fins. Danger of burns!
  - Keep hands and feet away from moving and rotating parts.
  - Never operate the appliance in enclosed spaces.
- DANGER OF POISONING!**

---

## 5. Operation

---

### Operating with detergent

- Hang the detergent suction hose in a tank containing detergent.
- Set the nozzle to "000000".
- The cleaning agent dosage is set to 5%. Other concentrations can be achieved by diluting the cleaning agent with water.
- In order to protect the environment, we recommend that detergent is used sparingly. Comply with the metering recommendation on the detergent container label.
- We offer an individual range of detergents and preservatives and therefore guarantee trouble-free operation. Please ask for advice, or request our catalogue or detergent information leaflets.  
Only those detergents may be used which have been authorized by the manufacturer of the appliance.  
Unsuitable detergents can damage the appliance and the object which is to be cleaned.
- We recommend the following cleaning method:  
  
Step 1: Loosening the dirt  
Spray on detergent sparingly and allow to react for 1-5 minutes.  
  
Step 2: Removing the dirt  
Spray off the dissolved dirt with the high-pressure jet.
- The appliance should be rinsed clean after detergent has been used. To do this, suspend the detergent suction hose in a container of clean water, and run the pump for approx. 1 minute.

### Interrupting operation

- If you release the trigger on the hand gun, the appliance continues running.
- When the hand gun is closed, do not allow the appliance to operate for more than 10 minutes. Otherwise, the pump may be damaged due to overheating.

### After use

- After operating with saline water (sea water), the appliance should be rinsed thoroughly for at least 2-3 minutes, keeping the hand gun open.
- Set the engine control to "STOP".
- Shut off the water supply and unscrew the water supply hose from the appliance.
- Pull the trigger of the hand gun until the appliance is depressurized.
- Lock the trigger of the hand-held gun with the safety ratchet to avert accidental starting

---

## 7. Troubleshooting

---

### Appliance will not run

- Carry out trouble-shooting according to the operating instructions of the engine manufacturer.
- Contact customer service if necessary.

### Appliance does not come up to pressure

- Adjustments may only be carried out by customer service.
- Set the nozzle to "▶".
- Clean/replace the nozzle.
- Vent the appliance (see chap. 5).
- Clean the strainer in the water connection.
- Check the water intake volume (see technical data, chap. 3).
- Check all the supply lines to the pump for leaks and blockages.

### Pump leaks

- 3 drops per minute are permissible. You should contact customer service if the leakage is more rapid.

### Detergent is not being drawn in

- Set the nozzle to "■".
- Clean the detergent suction hose and filter.
- Check all the detergent hoses and connections for leaks.

**Manuel d'instructions**

# **KÄRCHER 580 GM**

**1.961-806**

**Veillez lire attentivement la présente notice d'instructions avant la mise en service et respecter en particulier les consignes de sécurité figurant dedans.**

**5.956-024  
01.94**

### 3. Caractéristiques techniques

#### Fiche technique du moteur

BRIGGS & STRATTON,

1 cylindre, 4 temps

Cylindrée .....	9,0 cu. in
Consommation de carburant .....	0,25 gal./h.
Puissance nominale .....	3,75 HP
Contenance du réservoir de fuel.....	1 quart
Fuel .....	sans plomb

#### Raccord d'eau

Température max. de l'afflux d'eau (max.) .....	140 °F
Quantité d'afflux d'eau (min.) .....	2,5 g.p.m.
Tuyau d'afflux d'eau	
- Longueur (min.) .....	24 ft
- Diamètre (min.) .....	1/2 in
Hauteur d'aspiration, réservoir ouvert température de l'eau: 20°C/68°F .....	3 ft

#### Fiche technique de la pompe

Pression de service .....	1350 p.s.i.
Pression max. admissible .....	1500 p.s.i.
Débit .....	1,9 g.p.m.
Aspiration du détergent.....	0,12 g.p.m.
Force de recul du pistolet-vaporisateur pour la pression de service donnée .....	17 Newton

#### Dimensions

Longueur .....	14 2/3 in
Largeur .....	10 2/3 in
Hauteur .....	21 1/2 in
Poids, accessoires non compris .....	35 lb

## 4. Mise en service

### Applications

- Utiliser l'appareil pour nettoyer les machines, véhicules, édifices, outils, etc.
- Nettoyage des façades et terrasses par ex. sans détergent, seulement avec la buse haute pression. Nous recommandons d'utiliser la fraise à salissures (accessoire spécial) en présence de salissures rebelles.
- Nettoyage des façades et terrasses par ex. sans détergent, seulement avec la buse haute pression. Nous recommandons d'utiliser la fraise à salissures (accessoire spécial) en présence de salissures rebelles.
- Si l'appareil doit servir dans les stations-service ou dans d'autres zones à risques, respecter les prescriptions de sécurité correspondantes.



- Ne pas utiliser l'appareil lorsque du carburant a été renversé. Mettre la machine à un autre endroit et éviter toute étincelle.
  - Ne pas déposer, renverser ou utiliser de carburant à proximité d'un feu ouvert ou d'appareils tels que radiateurs, chaudières, chauffe-eau etc, disposant d'une flamme d'allumage ou susceptibles de provoquer des étincelles.
  - Tenir les objets et matériaux du silencieux facilement inflammables à distance.
  - Ne jamais utiliser le moteur sans silencieux et faire vérifier, nettoyer ce dernier à intervalles réguliers et le remplacer si nécessaire.
  - Ne pas mettre le moteur en marche à proximité de forêts, de buissons ou d'endroits herbeux sans avoir équipé préalablement le pot d'échappement d'un dispositif anti-flammes.
  - Ne jamais laisser marcher le moteur si le filtre à air a été retiré ou si les manchons d'aspiration ne sont pas recouverts, à l'exception pour les opérations de réglage.
  - Ne pas procéder à des réglages par le biais des ressorts, des tiges d'ajustage ou de toute autre pièce qui pourrait susciter une augmentation du régime du moteur.
  - Ne pas toucher le silencieux, le cylindre ou les ailettes du radiateur lorsqu'ils sont chauds. Risques de brûlures!
  - Ne jamais mettre les mains ou les pieds à proximité des pièces en mouvement ou en rotation.
  - Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces closes.
- DANGER D'EMPOISONNEMENT!**



## 5. Fonctionnement

### Service avec le détergent

- Accrocher le flexible d'aspiration dans un bidon de détergent.
- Mettre la buse en position "■□■□".
- Le détergent doit être dosé à 5%. D'autres concentrations peuvent être obtenues en diluant du détergent dans de l'eau.
- Nous recommandons d'utiliser les détergents parcimonieusement pour ménager l'environnement. Respecter le dosage recommandé sur l'étiquette du bidon.
- Nous proposons une gamme de détergents et de produits d'entretien personnalisés garantissant un travail sans incident. Pour de plus amples informations, demander notre catalogue et les fiches techniques des détergents.  
N'employer que des détergents homologués par le fabricant de l'appareil.  
Des produits de nettoyage inappropriés peuvent endommager l'appareil et l'objet à nettoyer.
- Nous recommandons la méthode de nettoyage suivante:  
  
1ère opération: décoller les souillures  
Pulvériser parcimonieusement le détergent puis le laisser agir pendant 1-5 minutes.  
  
2ème opération: chasser les souillures  
A l'aide du jet haute pression, chasser les souillures décollées.
- Après utilisation de détergent, il est recommandé de rincer l'appareil. Pour ce faire, suspendre le flexible d'aspiration de détergent dans un réservoir d'eau propre puis faire marcher la pompe pendant une minute environ.

### Interrompre le travail

- Lorsque la gachette du pistolet-pulvérisateur est lâchée, l'appareil continue de fonctionner.
- Si vous relâchez la gachette de la poignée-pistolet pendant le service, l'appareil s'arrête. Il repart dès que vous rappuyez sur la gachette.

### Après l'utilisation

- Si l'appareil a été utilisé avec une eau salée (eau de mer), il convient de le rincer pendant deux à trois minutes avec de l'eau du robinet en laissant le pistolet ouvert.
- Régler la commande du moteur sur "STOP".
- Couper l'alimentation d'eau et dévisser le flexible d'alimentation.
- Avec votre revendeur, vous pouvez convenir une révision régulière de l'appareil ou souscrire un contrat d'entretien. Demandez-lui conseil.
- Les figures se trouvent à la fin de la présente notice.

---


## 7. Remèdes en cas de panne

---

### L'appareil ne fonctionne pas

- Consulter les indications relatives aux pannes des instructions de service du fabricant du moteur.
- Si nécessaire, contacter le service après-vente.


### L'appareil n'atteint pas la pression désirée

- Le réglage doit être effectué par le service après-vente.
- Mettre la buse en position "  ".
- Nettoyer ou remplacer la buse.
- Chasser les bulles d'air présentes dans le circuit d'eau (cf. le chapitre 5).
- Nettoyer le crible monté dans la prise d'eau.
- Vérifier la quantité d'eau d'alimentation (cf. le chapitre 3 intitulé "Caractéristiques techniques").
- Vérifier si toutes les conduites aboutissant à la pompe ont des fuites ou si elles sont bouchées.

### La pompe n'est pas étanche

- 3 gouttes par minute sont tolérables. En cas de fuite plus importante, contacter le Service après-vente.

### Pas d'aspiration de détergent

- Mettre la buse en position "  ".
- Nettoyer le flexible d'aspiration de détergent et son filtre.
- Vérifier, surtout les flexibles à détergent, s'ils sont bouchés ou ont des fuites.

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100